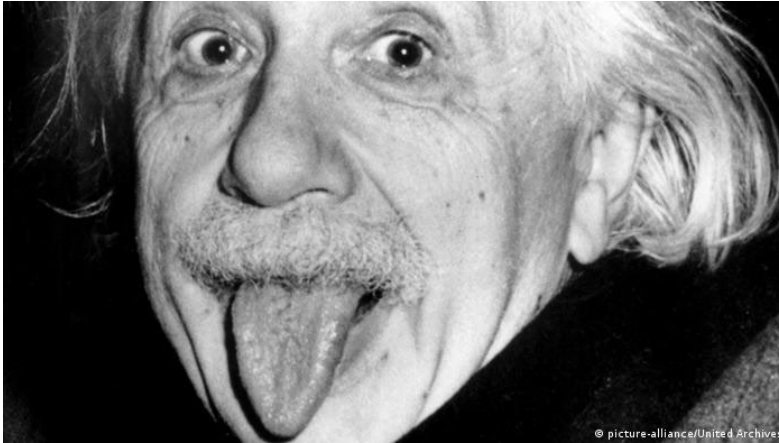


## XXIII Concurs de Traducció Curs 2022-2023

### Alemanys ESO – 2a Fase



#### Wie das berühmte Einstein-Foto entstand

**Albert Einstein mit zerzausten Haaren, die Zunge herausgestreckt: Es ist eines der berühmtesten Fotos der Welt. Entstanden ist es am 72. Geburtstag des Wissenschaftlers.**

Es war der 14. März 1951, der 72. Geburtstag von Albert Einstein. Das „Institute for Advanced Study“ in Princeton, New Jersey, wo Einstein arbeitete, hatte eine große Geburtstagsfeier für ihn gegeben. Als die Feier vorbei ist, verlässt Einstein das Gebäude. Draußen warten schon die Reporter auf ihn. Sie hoffen auf das perfekte Geburtstagsfoto und ein paar kluge Worte von dem berühmten Professor. Aber Einstein ist müde. Er will nach Hause und steigt ins Auto.

Doch die Reporter lassen ihn nicht in Ruhe. „Hey, Professor, lächeln Sie bitte für ein Geburtstagsfoto“, ruft einer der Fotografen. Da guckt Einstein aus dem Autofenster und streckt die Zunge heraus. Genau in diesem Moment drückt der Fotograf Arthur Sasse auf den Auslöser seiner Kamera. Eines der berühmtesten Fotos der Welt ist im Kasten. Bis heute sieht man es auf Postern, Tassen und T-Shirts.

Schon vor dem Foto war Einstein ein lebender Mythos: Er galt als einer der klügsten Wissenschaftler der Welt und war gleichzeitig der unkonventionelle Professor mit den zerzausten Haaren, der oft vergaß, sich Socken anzuziehen – und der jetzt den Reportern die Zunge herausstreckte. Einstein selbst gefiel das Bild sehr; er bestellte zahlreiche Abzüge, die er an Kollegen, Freunde und Bekannte verschickte.

„Die ausgestreckte Zunge gibt meine politischen Anschauungen wieder“, soll er gesagt haben. Einstein, der Jude, hatte Nazi-Deutschland verlassen und war in die USA gegangen. Hier erlebte er, wie unter Leitung von Joseph McCarthy Politiker, Intellektuelle und Künstler verfolgt wurden, weil sie angeblich „Kommunisten“ oder „unamerikanisch“ waren. Einsteins Kommentar dazu: „Zwei Dinge sind unendlich: Das Universum und die menschliche Dummheit. Aber beim Universum bin ich mir noch nicht ganz sicher.“

Vereinfacht nach <https://www.dw.com/de/wie-das-berühmte-einstein-foto-entstand/1-5688895> (konsultiert am 12.01.2023)